

## Chronique islandaise – avril 2017

*Ces lignes sont le résultat de lectures, de suggestions et d'informations que je peux obtenir autour de moi, mais elles n'engagent que ma seule responsabilité.*

*Michel Sallé*

Fin mars ma chronique s'ouvrait sur une surprise doublée d'inquiétude : la vie politique de l'île serait calme ! Et bien illustrée par un dessin montrant Bjarni Benediktsson, Premier Ministre, avançant (?) sur un fil tout en veillant à préserver un équilibre précaire avec ses alliés. Avril n'aura pas été plus bruyant; et pourtant des craquements commencent à s'entendre : dans les deux petits partis dont les ministres veulent montrer leur existence pour éviter la disparition de leur formation aujourd'hui très mal en point, au Parti de l'Indépendance dont les dirigeants qui n'ont pu accéder au gouvernement s'irritent de choix qui ne sont pas les leurs. Ainsi de la place de la santé pour laquelle se bat Ottarr Proppé, Président d'Avenir Radieux, de la réforme de la TVA que Benedikt Jóhannesson, Président de Redressement, veut engager. Auxquels il convient d'ajouter un projet consacrant l'égalité femmes/hommes dans les entreprises, ou un débat autour de la pollution générée par la nouvelle usine de Helguvík. Mais les sondages obligent à réfléchir, qui montrent que certes le Parti de l'Indépendance profite de la difficile situation de ses alliés, mais plus encore la Gauche Verte et l'Alliance Social-démocrate ; au moment où le Parti du Progrès semble opérer un virage vers la gauche.

### Actualité politique :

Peut-être est-ce pour rompre ce silence que Gunnar Smári Egilsson annonce sur sa page Facebook sa volonté de créer un nouveau parti : le Parti Socialiste (Sósíalístaflokkur). Gunnar Smári n'est pas un inconnu : il est journaliste, cofondateur et éditeur du journal du week-end Fréttatíminn. Pour bien montrer son



*Einar Olgeirsson*

ancrage à gauche ce parti qui « veut rendre le pouvoir au peuple » prendra son envol le 1<sup>er</sup> mai. « Sósíalístaflokkur », ce nom n'est certainement pas choisi au hasard : il renvoie au parti du même nom fondé en 1938 et dirigé de 1939 à 1969 par Einar Olgeirsson, longtemps communiste. Le parti obtient près de 20% des voix aux élections législatives de 1946 et 1949 mais disparaîtra en 1969 en se fondant dans l'Alliance du Peuple (Alþýðubandalag) qui elle-même se divisera plus tard en la Gauche Verte et



*Gunnar Smári Egilsson*

l'Alliance Social-démocrate. Gunnar Smári veut il prendre sa relève ?

De plus il se murmure que Sigmundur Davíð Gunnlaugsson, ancien Premier Ministre et Président du Parti du Progrès, fonderait à son tour un nouveau parti, faute de reconnaissance de ses anciens amis. Dans les deux cas la difficulté de l'exercice est l'absence d'élections avant le printemps 2018 (élections locales), sauf rupture de l'actuelle majorité, si vulnérable ! Attendons les prochains sondages.

En tant que nouveau président du Parti du Progrès, Sigmundur Davíð avait été en 2009 un des promoteurs de la réforme constitutionnelle par une assemblée spécifique ; comme Premier Ministre il en a été l'un des fossoyeurs. Dans l'indifférence générale, Salvör Nordal, qui présidait cette assemblée, relève que le délai prévu à l'été 2013 par l'Alþingi pour réformer la constitution selon les propositions de la commission est maintenant écoulé. Ce n'est pas une surprise tant les gouvernants de tous bords ont mis d'obstacles à ce projet pourtant nécessaire. Il avait suscité beaucoup d'enthousiasme, à l'étranger plus qu'en Islande, y compris dans ces chroniques<sup>1</sup>. L'amertume de Salvör est très compréhensible.



*Salvör justement amère*

## Actualité économique

### *Les commentaires du FMI*

Comme on pouvait s'y attendre le FMI est dans son dernier « mission statement » pour l'essentiel élogieux<sup>2</sup>, notamment sur la levée du contrôle des changes. Mais il reconnaît que l'ouverture de l'île aux flux de capitaux est un risque autant qu'une opportunité ; c'est pourquoi il convient de mieux contrôler les banques et être plus vigilant encore sur la qualité d'éventuels acquéreurs<sup>3</sup>. Le FMI se félicite aussi de la place prise par le tourisme, source d'emplois et de développement des infrastructures, et bien moins exposée selon lui à des mouvements conjoncturels brutaux, avec cette forte image : « les touristes ne sont pas des harengs ».

Le FMI met aussi en garde contre le risque inflationniste, à juste titre car l'indice des prix aurait progressé

---

<sup>1</sup> Pour ceux que le sujet intéresse, je renvoie à mon article « passer du rêve à la réalité » publié par la Documentation Française – <http://www.ladocumentationfrancaise.fr/pages-europe/d000619-islande.-la-revision-participative-de-la-constitution-ou-comment-passer-du-reve-a-la>

<sup>2</sup> Voir <https://www.imf.org/en/News/Articles/2017/03/28/mcs032817-iceland-staff-concluding-statement-of-the-2017-article-iv-mission>

<sup>3</sup> Voir chronique de mars 2017 à propos de la vente d'une partie de Arion Bankí

de 0.5% en avril. Sans surprise le principal facteur inflationniste est l'immobilier tant à l'achat (+1.6%) qu'à la location (+2.6%). Le Fonds préconise donc pour maîtriser l'inflation de s'accommoder d'un taux de change élevé (1€ = 116.05lkr au 30 avril), croyant que les activités industrielles, notamment la pêche et ses dérivés, peuvent encore améliorer leur compétitivité.

#### *Le commerce extérieur*

Pour l'heure, le déficit du commerce des biens continue de se creuser : 108.6 milliards d'lkr à l'exportation pour le premier trimestre 2017 contre 146.1 milliards à l'importation<sup>4</sup>, soit un déficit de 37.5 milliards (fob), alors qu'il était de 25.6 milliards au premier trimestre 2016. Sur la période les produits industriels représentent 58.9% des exportations alors que les produits de la pêche ne comptent que pour 34.5%, soit 35.4% de moins qu'en 2016. Ceci est dû à une baisse des cours et à la longue grève des marins pêcheurs.

#### *Silicone et pollution,*



*L'usine de Helguvík*

Mais l'activité industrielle connaît aussi ses difficultés. Ainsi l'usine de Helguvík (sud-ouest de l'Islande), construite à grands renforts d'aides pour produire 30000 tonnes de silicone par an, et inaugurée en novembre, a dû suspendre son activité car la pollution émise est très supérieure aux prévisions et s'est avérée inconfortable pour le voisinage. Suffira-t-il de quelques réglages comme le soutient sa direction ? La polémique va bon train, sur fond de règlements de comptes politiques. En tout état de cause l'usine, qui emploie 70 salariés, ne pourra redémarrer qu'avec l'accord de la Commission de l'Environnement.

#### *TVA et tourisme*

Dans la programmation pluriannuelle que le Ministère des Finances a soumise à l'Alþingi, celui-ci prévoit un réaménagement de la TVA qui revient à majorer sensiblement la taxe pesant sur le tourisme. Le taux de base de la TVA est 24%, mais certains produits ne sont taxés qu'à 14% notamment les transports et par extension la location de voitures, ainsi que les hébergements et la restauration. Benedikt Jóhannesson, Ministre des Finances, veut appliquer le taux normal à ces activités et, en compensation, réduire à 22.5% le taux de base. L'objectif du Ministre (Président de Redressement) est clair : « moins de touristes et plus de taxe ». Est-ce celui de Þórdís Kolbrún R. Gylfadóttir, Ministre en charge du tourisme (Parti de l'Indépendance) ? Bien évidemment les professionnels du tourisme montent aux créneaux, notamment les

---

<sup>4</sup> Voir <http://www.statice.is/publications/news-archive/external-trade/trade-in-goods-january-march-2017/>

loueurs de voitures. De son côté le Comité d'Experts indépendants créé pour donner son avis sur la programmation pluriannuelle ne comprend pas l'utilité de réduire le taux de la TVA !

## Actualité sociale

### *La place des femmes*

Autre sujet de friction entre les partis au gouvernement : la place des femmes. Þorsteinn Viglundsson, Ministre des Affaires Sociales (Redressement) vient de déposer à l'Alþingi un projet de loi selon lequel les entreprises de plus de 25 salariés doivent pouvoir certifier qu'elles observent bien la législation sur l'égalité des salaires entre femmes et hommes. Pour certains députés, par exemple Óli Björn Kárason, Président de la Commission des Affaires Économiques (Parti de l'Indépendance) il est inutile d'ajouter une loi aux nombreux textes déjà existants. Au risque d'une crise politique ?



*Þorsteinn*

L'Alþingi lui-même, bien que présidé par une femme, a du mal à observer ses propres règles sur la parité. Ainsi dans un vote récent sur la composition des diverses commissions, il est apparu que cinq de celles-ci n'avaient que 20 à 33% de femmes<sup>5</sup>. Pour Brynjar Nielsson, Président de la Commission de contrôle de l'Alþingi (Parti de l'Indépendance), il s'agit d'un non-sujet. Qu'en disent Birgitta Jónsdóttir (Pirates), Lilja Alfreðsdóttir (Parti du Progrès) ou Svandís Svavarsdóttir (Gauche Verte), membres de cette commission, ou encore Unnar Brá Konráðsdóttir, Présidente de l'Alþingi (Parti de l'Indépendance) ?

### *Santé*



*Óttarr s'explique...*

Óttarr Proppé, Ministre de la Santé (Président d'Avenir Radieux) a négocié dans le Contrat de Gouvernement des projets ambitieux pour la santé. Au vu de la programmation pluriannuelle évoquée plus haut, les professionnels estiment que le compte n'y est pas, notamment pour la gestion et l'extension du Landsspítali (Hôpital National) : il manquerait 10 milliards d'Ikr en 2018 pour la gestion de cet établissement dont les moyens ont été sensiblement réduits par le précédent gouvernement. « C'est une affaire compliquée » admet le ministre, d'autant qu'il faut aussi prévoir une augmentation sensible de l'importation de médicaments.

Pour Bjarni Benediktsson, Premier Ministre, ces demandes ne pourront être satisfaites qu'en réduisant

---

<sup>5</sup> L'Alþingi élu en octobre 2016 comprend 63 membres dont 30 femmes

d'autres dépenses.

## Relations internationales

Nous avons déjà noté que le Brexit est la principale préoccupation du Ministère islandais des Affaires Etrangères. Il est vrai que l'enjeu est d'importance puisque la Grande Bretagne reçoit près de 12% des exportations islandaises. Lors de leur rencontre<sup>6</sup> le 18 avril, les deux ministres Boris Johnson et Guðlaugur Þór Þórðarson ont donc insisté sur la nécessité d'une coopération étroite et rencontres régulières tout au long du processus de Brexit.



*Boris Johnson et Guðlaugur Þór Þórðarson*

## Actualité Culturelle

L'Islande est aussi associée à l'Union Européenne... Ainsi Halldóra K. Thoroddsen a-t-elle pu être parmi les douze récipiendaires<sup>7</sup> du Prix Littéraire de l'UE pour son roman « Tvöfalt gler » (lunettes à double foyer). Le sujet nous concerne tous de plus en plus : quand sommes nous trop vieux pour aimer ?

Vigdís Finnbogadóttir, ancienne Présidente de la République (1980–1996), tire la sonnette d'alarme : « si nous n'y prenons pas garde, l'islandais va rejoindre le latin dans les poubelles<sup>8</sup> ! » Elle n'est pas seule à



*Vigdís*

s'émouvoir, mais il est difficile de contrer le mouvement : en cause les films américains, l'afflux de touristes et aussi les ordinateurs et autres robots qu'il est difficile de faire parler islandais. Le rôle de la Fondation Vigdís Finnbogadóttir, qui vient d'être inaugurée, est précisément la promotion des langues vernaculaires dont la sienne, mais même chez Vigdís cela paraît difficile : « Amma est là, disent ses petits-enfants, nous ne devons plus dire « hi ! » ou « bybye ! » ; elle nous dit que c'est comme saluer en disant « voff, voff »<sup>9</sup> !

---

<sup>6</sup> Voir <https://www.mfa.is/news-and-publications/foreign-minister-thordarson-meets-with-foreign-secretary-johnson>

<sup>7</sup> Voir <http://www.euprizeliterature.eu/author/2017/halldora-k-thoroddsen>

<sup>8</sup> Voir <https://apnews.com/ab2742712f314257991c5598ea98fa16/Icelandic-language-at-risk;-robots,-computers-can't-grasp-it>

<sup>9</sup> Venu sur Facebook

## ***Pendant ce temps la vie continue***

- 03.04 : **Jón Þór Ólafsson**, député (Pirates) et comme tel bien payé, vivait dans une résidence universitaire alors qu'il est aujourd'hui si difficile pour les étudiants de se loger. Motif : sa femme est étudiante. Il a du néanmoins déménager,
- 05.04 : **536000 Islandais** sont passés par l'aéroport de Keflavík en 2016, soit 161% de la population, dix fois plus que les autres malheureux(?) terriens 17%,  
  
13.04 : Thomas Chrétien, touriste français, est resté **5 (cinq !) jours** bloqué dans sa voiture – une Clio ! – à la suite d'une tempête ; « j'ai dormi, lu, travaillé sur mon ordinateur<sup>10</sup> » ; il a malheureusement manqué son avion,
- 15.04 : faute de mâles, le gouvernement islandais serait prêt à verser **580000 Ikr** (5000€) à tout immigrant prêt à épouser une Islandaise. La nouvelle est démentie : il y a en Islande, pays de parité, autant d'hommes que de femmes,
- 21.04 : Bjarni Halldór Janusson, **21 ans**, remplace à l'Alþingi Þorgerður Katrín Gunnarsdóttir, devenue ministre (Redressement). Un homme à la place d'une femme...



*Bjarni Halldór*

### A NOTER :

*Il m'arrive de renvoyer à des chroniques plus anciennes : si celles-ci vous manquent, je me ferai un plaisir de vous les envoyer*

*Cette chronique ne comporte qu'une sélection très personnelle d'informations politiques, économiques et sociales sur l'Islande. A ceux qui voudraient en savoir plus sur ce pays et son actualité, je signale tout particulièrement :*

- *le site Internet de l'Ambassade d'Islande en France (<http://www.iceland.is/fr>), 52 avenue Victor Hugo 75116 Paris ; tel : 01 44 17 32 85 ; on y trouve en ligne beaucoup d'informations importantes, ainsi que des liens très utiles,*

---

<sup>10</sup> Voir interview sur <http://www.ruv.is/sarpurinn/klippa/fastur-milli-heida>

- le site internet de l'Ambassade de France en Islande (<http://www.ambafrance-is.org/>),
- la revue "Courrier d'Islande" (trimestrielle) que l'Association "France-Islande" envoie par courrier postal à ses adhérents. Pour connaître les activités de cette Association (qui dispose d'un site Internet (<http://www.france-islande.fr/> ), prendre contact avec sa présidente : Agnès Mestelan – [agnes.mest@wanadoo.fr](mailto:agnes.mest@wanadoo.fr),
- L'Association "France-Islande" a aussi un forum : <http://www.france-islande.com/forum/>
- « Vivre en Islande » le site « taquin et caustique » de Eric Eymard et ses amis – <http://www.vivreenislande.fr/?br=>
- l'Université de Caen (Département de langues nordiques) publie sur le net une bibliographie complète des livres (littérature ou autres) islandais traduits en français, régulièrement mise à jour <http://www.unicaen.fr/recherche/mrsh/erlis/traductionsISLANDAIS>